

Cette case doit contenir : N° dossier, nom, prénom, date de naissance, NAM, nom de la mère, prénom de la mère, nom du père, prénom du père

GRILLE D'OBSERVATION PACSLAC-II-F VERSION ABRÉGÉE

NOTER TOUT COMPORTEMENT OBSERVÉ, MÊME SI HABITUEL OU CONNU		Comportement observé (✓)
Expressions faciales		
1.	Grimace.	
2.	Visage renfermé, renfrogné.	
3.	Expression de douleur.	
4.	Mouvements des yeux plus fréquents.	
5.	Tressaillement, crispation, contraction du visage.	
6.	Ouvre la bouche.	
7.	Plisse le front.	
8.	Abaisse ou fronce les sourcils.	
9.	Yeux plissés, pommettes relevées.	
10.	Nez froncé et lèvre supérieure relevée.	
11.	Ferme les yeux.	
Verbalisation et vocalisations		
12.	Pleure.	
13.	Son spécifique lié à la douleur (ex. : « aie », « ouille »).	
14.	Gémit, geint.	
15.	Grogne.	
16.	Respire bruyamment, halète, reprend son souffle.	
Mouvements du corps		
17.	Tente de se reculer, sursaute, tressaille.	
18.	Se débat.	
19.	Refuse de bouger.	
20.	Bouge lentement.	
21.	Protège la zone endolorie.	
22.	Frotte ou tient la zone endolorie.	
23.	Boite.	
24.	Poings serrés.	
25.	Adopte la position fœtale.	
26.	Raide ou rigide.	
27.	Frissonne, tremble.	
Modifications dans les relations avec les autres		
28.	Ne veut pas être touché.	
29.	Ne laisse personne s'approcher.	
Modifications dans les activités ou dans les routines		
30.	Diminution de l'activité.	
Modifications de l'état mental		
31.	Y a-t-il changement de l'état mental?	
SCORE TOTAL (1 point par case où l'on retrouve un crochet)		
Date _____		Signature _____
aaaa/mm/jj		
<small>PACSLAC-II-F est protégé par le droit d'auteur et par les lois québécoises, canadiennes et étrangères sur la propriété intellectuelle ©. Pour toute demande relative à la reproduction du PACSLAC-II-F, veuillez contacter Michele.Aubin@lmed.ulaval.ca. Prendre note que les auteurs et développeurs du PACSLAC-II ne peuvent être tenus responsables en tout ou en partie de quelques dommages que ce soit, directs ou indirects, résultant de l'utilisation du PACSLAC-II-F. L'utilisation du PACSLAC-II peut ne pas convenir pour certains patients. Le PACSLAC-II-F est un outil de dépistage et ne peut en aucun cas être considéré et utilisé comme un outil infaillible de détection de la douleur. Le PACSLAC-II-F ne peut en aucun cas se substituer à une évaluation approfondie effectuée par un professionnel de la santé compétent.</small>		

DIRECTIVES D'UTILISATION – PACSLAC-II-F	
BUT VISÉ	<ul style="list-style-type: none"> • Dépister, évaluer et gérer efficacement la douleur.
QUI ÉVALUER	<ul style="list-style-type: none"> • Les aînés incapables d'utiliser les outils d'autoévaluation de la douleur en raison d'un trouble neurocognitif majeur.
QUI L'UTILISE	<ul style="list-style-type: none"> • Les professionnels de la santé compétents qui travaillent en établissement de longue durée : <ul style="list-style-type: none"> – Personnel infirmier; – préposés aux bénéficiaires; – médecins; – autres professionnels (travailleurs sociaux, physiothérapeutes, ergothérapeutes, etc.).
QUAND L'UTILISER	<ul style="list-style-type: none"> • Durant les 24 premières heures de l'admission de chaque aîné ciblé. • Au minimum 1 fois par semaine pour chaque aîné ciblé. • Utiliser plus fréquemment le PACSLAC-II-F pour les aînés ciblés avec : <ul style="list-style-type: none"> – Une détérioration de l'état de santé; – un diagnostic de maladie potentiellement douloureuse; – un traitement analgésique en cours.
COMMENT L'UTILISER	<ul style="list-style-type: none"> • Compléter une grille d'observation par quart de travail (ou période de 8 heures). • Observer l'aîné en mouvement et au repos. La mobilisation facilite la détection de la douleur. • Durant leur quart de travail, les soignants notent tous les comportements observés lors de leurs interactions avec l'aîné : soins d'hygiène, repas, déplacements, soins, etc. • Tous les comportements sont notés, même ceux qui sont toujours présents. Un même comportement n'est noté qu'une seule fois même s'il est retrouvé à plusieurs reprises lors des observations. • Chaque item observé et noté (même plusieurs fois) vaut 1 point pour un score maximal de 31. Par exemple, même si après 8 heures d'observation, la case « Expression de douleur » est cochée 4 fois, cet item vaudra au maximum 1 point dans le calcul total du PACSLAC-II-F. • Un score PACSLAC-II-F est compilé à la fin de chaque quart de travail (période de 8 heures). • Le score obtenu est consigné dans le journal de douleur personnel de l'aîné à la fin de chaque période d'observation (page suivante). • Utiliser le PACSLAC-II-F régulièrement et systématiquement. • Ne pas attendre de soupçonner la présence de douleur avant d'utiliser le PACSLAC-II-F.
COMMENT L'INTERPRÉTER	<ul style="list-style-type: none"> • Un score PACSLAC-II-F isolé n'est pas significatif de la douleur d'un aîné. • Seul le score global doit être utilisé, car la fiabilité des scores des sous-échelles n'est pas suffisante. • Observer les fluctuations et les tendances des scores d'un aîné dans le temps. • Toujours comparer les scores d'un aîné avec ses propres scores antérieurs. • Surveiller les hausses importantes ou soutenues du score PACSLAC-II-F d'un aîné. • Toute hausse importante ou soutenue du score PACSLAC-II-F d'un aîné peut signifier la présence de douleur. • Toute hausse importante ou soutenue des scores PACSLAC-II-F doit entraîner un examen clinique complet (histoire et examen physique). • Au besoin, instaurer un traitement analgésique adapté à chaque aîné. • Au besoin, réviser le traitement analgésique en cours. • Poursuivre l'utilisation régulière du PACSLAC-II-F pour vérifier l'efficacité du traitement. • Au besoin, réévaluer, ajuster ou modifier les interventions analgésiques instaurées de façon à obtenir un soulagement optimal de la douleur chez l'aîné.
Adaptation du formulaire Grille d'observation PACSLAC-F (CN00178).	